



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

20 أيار (مايو) 2021



## الإمارات تسمح للجانب بالتملك الكامل للشركات

وكانت الإمارات عدّلت في 2019 قانون الشركات التجارية وألغت شرطاً يلزم المستثمرين والشركات التي ترغب في فتح فرع لها داخل الدولة بأن يكون لها وكيل من المواطنين. وتعدّ الإمارات صاحبة ثاني أكبر اقتصاد في العالم العربي بعد السعودية، وتحلّ البلاد المرتبة 16 في تصنيفات البنك الدولي من حيث سهولة ممارسة الأعمال. كما وتعتبر الأكثر تنوعاً في المنطقة، لا سيما بفضل إمارة دبي التي تجني نحو 95 في المئة من إيراداتها من قطاعات غير نفطية.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرّف)

سمحت وزارة الاقتصاد الإماراتية للأجانب بالتملك الكامل للشركات ابتداءً من يونيو (حزيران)، وذلك بهدف تسهيل ممارسة الأعمال التجارية، حيث سوف يفتح القانون أبواب ثلاثة عشر قطاعاً اقتصادياً أمام المستثمرين الأجانب من دون قيود، بما في ذلك الطاقة المتجددة والزراعة والنقل والتجارة الإلكترونية. وأعلنت وزارة الاقتصاد عن دخول قانون الشركات التجارية حيز التنفيذ ابتداءً من 1 يونيو (حزيران) المقبل، بما يتيح للمستثمرين ورواد الأعمال تأسيس الشركات وتملكها بشكل كامل في الأنشطة الاقتصادية. مبيّنة أنّ الهدف من ذلك تعزيز مرونة الاقتصاد الوطني ودعمه، ورفع جاذبية البيئة الاستثمارية إلى مستويات رائدة عالمياً، من خلال الانفتاح والمرونة في التشريعات.

legislation.

In 2019, the UAE amended the Commercial Companies Law and canceled a condition requiring investors and companies that want to open a branch within the country to have a citizen agent. The UAE has the second largest economy in the Arab world after Saudi Arabia, and the country ranks 16th in the World Bank's rankings for ease of doing business. It is also considered the most diversified in the region, especially thanks to the emirate of Dubai, which derives about 95 percent of its revenues from non-oil sectors.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

## UAE Allows Foreigners to Fully Own Companies

The UAE Ministry of Economy allowed foreigners to fully own companies from June, in order to facilitate doing business. The law will open the doors of thirteen economic sectors to foreign investors without restrictions, including renewable energy, agriculture, transportation and electronic commerce.

The Ministry of Economy announced that the Commercial Companies Law would come into effect from June 1, which would allow investors and entrepreneurs to fully establish and own companies in economic activities. Indicating that the aim is to enhance the resilience and support of the national economy, and to raise the attractiveness of the investment environment to world-leading levels, through openness and flexibility in

## توقعات بتحقيق مصر نمو 4.2 في المئة في 2021

رفع بنك الاستثمار "رينيسانس كابيتال" توقعاته لنمو الناتج المحلي الإجمالي في مصر إلى 4.2 في المئة خلال 2021، مدفوعا بنمو قطاعات النقل والسياحة والتعليم، وذلك مقارنة بتوقعات سابقة عند 2.8 في المئة صدرت بنهاية العام الماضي.

وبحسب بنك الاستثمار ستنمكّن مصر من تحقيق النمو المتوقع هذا العام، بعد أن نما الناتج المحلي الإجمالي بمعدل 2 في المئة على أساس سنوي في

الربع الأخير من عام 2020، أو الربع المالي الثاني من العام 2020 - 2021. وأظهر البنك أن نمو الناتج المحلي الإجمالي يتصاعد ببطء ولكن بثبات مقارنة بالربع السابق. مبيّنًا أنه على الرغم من أن معدل النمو الخاص بالربع الأخير من



2020 يظهر تباطؤا مقارنة بنمو قدره 5.7 في المئة على أساس سنوي في الربع الأخير 2019، ولكنه كان أفضل على أساس ربع سنوي، حيث سجل الناتج المحلي الإجمالي نموا بنسبة 1.3 في المئة في الربع الأخير من 2020، مما يعكس انتعاشا متواصلا. وكان الاقتصاد المصري نما بنسبة 1.5 في المئة عام 2020، نزولا من 5.6 في المئة عام 2019، بحسب

تقرير لموقع "إنتربرايز" الاقتصادي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

### ■ Egypt is Expected to Achieve 4.2 percent Growth in 2021

The Investment Bank "Renaissance Capital" raised its forecast for GDP growth in Egypt to 4.2 percent during 2021, driven by growth in the transport, tourism and education sectors, compared to a previous forecast of 2.8 percent issued at the end of last year. According to the investment bank, Egypt will be able to achieve the expected growth this year, after its gross domestic product grew at a rate of 2 percent on an annual basis in the fourth quarter of 2020, or the second fiscal quarter of the year 2020-2021.

The bank showed that GDP growth is picking up slowly but surely compared to the previous quarter. Noting that although

the growth rate for the last quarter of 2020 shows a slowdown compared to a growth of 5.7 percent on an annual basis in the fourth quarter of 2019, but it was better on a quarterly basis, as the GDP recorded a growth of 1.3 percent in the last quarter of 2020, reflecting the continued recovery.

The Egyptian economy grew by 1.5 percent in 2020, down from 5.6 percent in 2019, according to a report by the "Enterprise" economic website.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## ■ نمو التجارة العالمية 16 في المئة في 2021

توقع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية "أونكتاد" ارتفاع معدل نمو التجارة العالمية بنسبة 16 في المئة خلال 2021 قياسا على 2020، مبيّنًا أن التوقعات تعتمد على الاتجاه الإيجابي المستمر في أسعار السلع الأساسية وحزمة التحفيز المالي من الاقتصادات المتقدمة وظروف الاقتصاد الكلي والمالية الداعمة.

وتقود تجارة السلع الارتفاع خلال العام الحالي بنسبة نمو 19 في المئة، بأعلى من وتيرة نمو تجارة الخدمات بنحو 8 في المئة فقط.

ووفقا للتقرير ما يزال انتعاش التجارة متفاوتا ولاسيما بين البلدان النامية،

مع انتعاش الصادرات من شرق آسيا بشكل أسرع، كاشفا عن مواصلة صادرات الصين تسجيل زيادة قوية استنادا إلى أرقام عام 2020، ولكن أيضا في ما يتعلق بمستويات ما قبل الوباء.

ورصدت "أونكتاد" تسجيل التجارة العالمية نموا قياسا بالربع الأول من 2021، بنسبة 10 في المئة على أساس سنوي، فيما زادت بنسبة 4 في المئة قياسا على الربع الأخير من العام الماضي. مع توقعات

بأن يستمر الانتعاش في الربع الثاني 2021، مع توقع وصول قيمة التجارة العالمية في السلع والخدمات إلى 6.6 تريليون دولار خلال الربع الثاني.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرّف)

### ■ 16 percent Global Trade Growth in 2021

The United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) expected a 16 percent increase in global trade growth during 2021 compared to 2020, indicating that the outlook depends on the continuous positive trend in commodity prices and the fiscal stimulus package from advanced economies and supportive macroeconomic and financial conditions.

Commodity trade is leading the rise during the current year, with a growth rate of 19 percent, higher than the rate of growth in services trade, which is estimated at only 8 percent.

According to the report, the recovery in trade is still

uneven, especially among developing countries, with exports from East Asia recovering faster, revealing that China's exports continue to register a strong increase based on 2020 figures, but also in relation to pre-epidemic levels. UNCTAD monitored the registration of global trade growth, compared to the first quarter of 2021, by 10 percent on an annual basis, while it increased by 4 percent compared to the last quarter of last year. With expectations that the recovery will continue in the second quarter of 2021, with the value of global trade in goods and services expected to reach \$ 6.6 trillion during the second quarter.

Source (Al-Arab London-based Newspaper, Edited)





## ■ "فيتش" تمنح سلطنة عمان تصنيفا ائتمانيا BB-

المحلي الإجمالي خلال عام 2021، وأن يرتفع النمو الاقتصادي للسلطنة بنحو 3.3 في المئة خلال عام 2022 وذلك في ظل ارتفاع متوسط الإنتاج النفطي والعودة إلى مستويات ما قبل جائحة كوفيد19-.

وبيّنت الوكالة أن مستوى نقطة التعادل المطلوبة لأسعار النفط ستخفّض عن مستوياتها المرتفعة بنهاية عام 2025، إضافة إلى تراجع العجز الأولي غير النفطي من 40 في المئة إلى نحو 25 في المئة في ظل استمرار تنفيذ إجراءات ترشيد الإنفاق والضببط المالي بمستوياتها الحالية.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرّف)

منحت وكالة "فيتش" العالمية للتصنيف الائتماني، تقييما لسلطنة عُمان الائتماني عند BB-، وهو ذات التقييم السابق للوكالة. ويأتي هذا التقييم نظرا للتحديات المحيطة بتطبيق إجراءات الضبط المالي في ظل الأوضاع الراهنة، المتمثلة بانتشار جائحة كوفيد19- وتأثيرها على الاقتصاد المحلي.

وبحسب الوكالة فإنّ الخطة المالية متوسطة المدى التي بدأت سلطنة عُمان بتطبيقها، أسهمت في تعزيز آفاق تحسّن المركز المالي للدولة، التي من المتوقع أن يبلغ مجمل أثرها المالي نحو 4.7 مليار ريال عماني بحلول عام 2024.

وتتوقع الوكالة أن يتراجع عجز الميزانية العامة إلى 6.1 في المئة من الناتج

## ■ "Fitch" Grants the Sultanate of Oman a Credit Rating of BB-

"Fitch", the International Credit Rating Agency, gave Oman a credit rating of BB-, which is the same as the agency's previous rating. This evaluation comes in view of the challenges surrounding the application of financial control measures in light of the current conditions, represented by the spread of the Covid-19 pandemic and its impact on the local economy.

According to the agency, the medium-term financial plan, which the Sultanate of Oman began implementing, has contributed to enhancing the prospects for an improvement in the state's financial position, which is expected to have a total financial impact of about 4.7 billion Omani riyals by 2024.

The agency expects that the general budget deficit will decline

to 6.1 percent of GDP during 2021, and that the Sultanate's economic growth will rise by about 3.3 percent during 2022, in light of the increase in average oil production and a return to levels before the Covid-19 pandemic.

The agency indicated that the level of the required break-even point for oil prices will decrease from their high levels by the end of 2025, in addition to a decline in the non-oil primary deficit from 40 percent to about 25 percent in light of the continued implementation of spending rationalization and fiscal control measures at their current levels.

Source (Ad-Dustour Jordanian Newspaper, Edited)